

# "Bicentenario de la Independencia Nacional: 1811 - 2011"



## PODER LEGISLATIVO

### LEY Nº 3851

QUE APRUEBA EL CONTRATO MODIFICATORIO Nº 4 DEL CONTRATO DE PRESTAMO Nº 1230/OC-PR "PROGRAMA NACIONAL DE CAMINOS RURALES, SEGUNDA ETAPA (PRIMERA FASE)", SUSCRITO ENTRE LA REPUBLICA DEL PARAGUAY Y EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO (BID) EL 6 DE MARZO DE 2000; Y AMPLIA EL PRESUPUESTO GENERAL DE LA NACION PARA EL EJERCICIO FISCAL 2009, APROBADO POR LEY Nº 3692 DEL 13 DE ENERO DE 2009 – MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS Y COMUNICACIONES

### EL CONGRESO DE LA NACION PARAGUAYA SANCIONA CON FUERZA DE LEY

**Artículo 1º.-** Apruébase el Contrato Modificadorio Nº 4 del Contrato de Préstamo Nº 1230/OC-PR "Programa Nacional de Caminos Rurales, Segunda Etapa (Primera Fase)", suscrito entre la República del Paraguay y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) el 6 de marzo de 2000 y aprobado por Ley Nº 1586 del 31 de octubre de 2000, modificado por los Contratos Modificatorios Nº 1, del 8 de agosto de 2000, Nº 2 del 3 de febrero de 2004 y el Nº 3 del 4 de marzo de 2005; el Contrato modificadorio Nº 4 se acompaña como Anexo de esta Ley.


**Artículo 2º.-** Ampliase la estimación de los ingresos de la Administración Central que estará afectada a la Tesorería General y al Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones, correspondiente al Ejercicio Fiscal 2009, por un monto total de G. 13.000.000.000 (Guaraníes trece mil millones), conforme al Anexo que se adjunta y forma parte de esta Ley.

**Artículo 3º.-** Apruébase la ampliación del crédito presupuestario para la Administración Central, por la suma de G. 13.000.000.000 (Guaraníes trece mil millones), que estará afectada al Presupuesto 2009 del Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones, conforme al Anexo que se adjunta y forma parte de esta Ley.

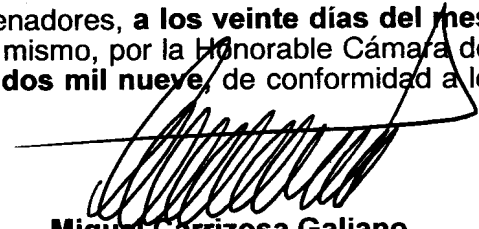
**Artículo 4º.-** Autorízase al Ministerio de Hacienda la adecuación de códigos, conceptos y la programación de montos consignados en los anexos y detalles de la presente Ley, de acuerdo al Clasificador Presupuestario vigente, a las técnicas de programación de ingresos, gastos y financiamiento, al solo efecto de la correcta registración, imputación y/o ejecución presupuestaria.

**Artículo 5º.-** Comuníquese al Poder Ejecutivo.

Aprobado el Proyecto de Ley por la Honorable Cámara de Senadores, a los veinte días del mes de agosto del año dos mil nueve, quedando sancionado el mismo, por la Honorable Cámara de Diputados, a los ocho días del mes de setiembre del año dos mil nueve, de conformidad a lo dispuesto en el Artículo 204 de la Constitución Nacional.

  
**César Ariel Oviedo Verdún**  
Vicepresidente 1º  
En ejercicio de la Presidencia  
H. Cámara de Diputados

  
**Oscar Luis Tuma Bogado**  
Secretario Parlamentario


  
**Miguel Carrizosa Galiano**  
Presidente  
H. Cámara de Senadores

  
**Ana María Mendoza de Acha**  
Secretaria Parlamentaria

Asunción, 23 de setiembre de 2009

Téngase por Ley de la República, publíquese e insértese en el Registro Oficial.  
El Presidente de la República

  
**Fernando Armindo Lugo Méndez**

  
**Dionisio Borda**  
Ministro de Hacienda

  
**Efraín Alegre Sasiain**  
Ministro de Obras Públicas y Comunicaciones

# "Bicentenario de la Independencia Nacional: 1811 - 2011"

## PODER LEGISLATIVO LEY N° 3851

Pág. N° 2/5

### ANEXO

Código	Descripción	Presupuesto Inicial	Modificaciones (+/-)	Presupuesto Ajustado	Variación		Saldo Presupuestario
					Disminución	Aumento	
<b>1 1 TESORERÍA GENERAL</b>							
300	RECURSOS DE FINANCIAMIENTO						
320	ENDEUDAMIENTO EXTERNO						
322	DESEMBOLSOS DE PRESTAMOS EXTERNOS						
1	PRESTAMOS DE ORGANISMOS MULTILATERALES	660.502.943.652	-66.672.668.547	593.830.275.105	0	13.000.000.000	606.830.275.105
<b>TOTAL</b>		<b>660.502.943.652</b>	<b>-66.672.668.547</b>	<b>593.830.275.105</b>	<b>0</b>	<b>13.000.000.000</b>	<b>606.830.275.105</b>
Código	Descripción	Presupuesto Inicial	Modificaciones (+/-)	Presupuesto Ajustado	Variación		Saldo Presupuestario
<b>12 13 MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS Y COMUNICACIONES</b>							
200	INGRESOS DE CAPITAL						
220	TRANSFERENCIAS DE CAPITAL						
221	TRANSFERENCIAS DE LA TESORERÍA GENERAL						
30	RECURSOS DEL CRÉDITO EXTERNO	542.901.146.400	10.754.708.086	553.655.854.486	0	13.000.000.000	566.655.854.486
<b>TOTAL</b>		<b>542.901.146.400</b>	<b>10.754.708.086</b>	<b>553.655.854.486</b>	<b>0</b>	<b>13.000.000.000</b>	<b>566.655.854.486</b>

12-13-3-001-06-03

Entidad : 12 13 MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS Y COMUNICACIONES  
 Tipo de Presup. : 3 PROGRAMAS DE INVERSION  
 Programa : 1 ADMINISTRACION DE OBRAS PUBLICAS  
 Sub-Programa : 6 CONST.REHAB.Y CONSERV.DE CAMINOS VECINALES Y RUTAS  
 Proyecto : 3 PROG.NAC.CAMINOS RURALES-II ETAPA (BID 1230/OC-PR)  
 Unidad Resp. : 8 DIRECCION DE CAMINOS VECINALES

Código				Descripción	Presupuesto Inicial año 2009	Modificaciones (+/-)	Presupuesto Ajustado	Variación		Saldo Presupuestario
O.G.	F.F.	O.F.	DPTO.					Disminución	Aumento	
145	20	401	99	HON. PROFESIONALES	1.203.090.408	0	1.203.090.408	0	1.000.000.000	2.203.090.408
520	20	401	99	CONSTRUCCIONES	12.145.767.195	-1.239.746.127	10.906.021.068	0	12.000.000.000	22.906.021.068
<b>Total:</b>					<b>13.348.857.603</b>	<b>-1.239.746.127</b>	<b>12.109.111.476</b>	<b>0</b>	<b>13.000.000.000</b>	<b>25.109.111.476</b>
<b>Totales:</b>					<b>13.348.857.603</b>	<b>-1.239.746.127</b>	<b>12.109.111.476</b>	<b>0</b>	<b>13.000.000.000</b>	<b>25.109.111.476</b>

---

“Préstamo N° 1230/OC-PR

Modificadorio N° 4

**CONTRATO MODIFICATORIO**

entre la

**REPUBLICA DEL PARAGUAY**

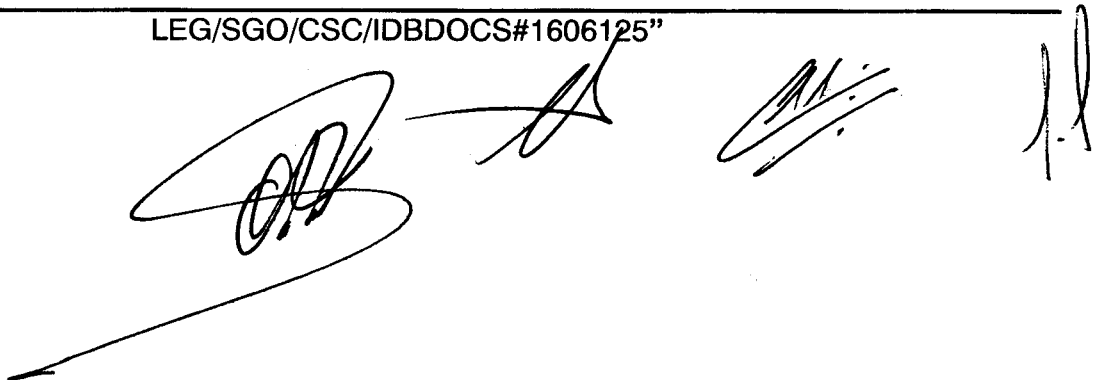
y el

**BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO**

**Programa Nacional de Caminos Rurales, Segunda Etapa (Primera Fase)**

---

LEG/SGO/CSC/IDBDOCS#1606125”



**“CONTRATO MODIFICATORIO**

Contrato Modificatorio celebrado entre la República del Paraguay, en adelante denominada el “Prestatario”, y el Banco Interamericano de Desarrollo, en adelante denominado el “Banco”.

**ARTICULO PRIMERO**

Se introducen las siguientes modificaciones en el Contrato de Préstamo Nº 1230/OC-PR (el “Contrato”) referente al Programa Nacional de Caminos Rurales, Segunda Etapa (Primera Fase), suscrito entre el Prestatario y el Banco, el 6 de marzo de 2000 y modificado subsiguientemente:

**A. En las Estipulaciones Especiales del Contrato**

1. La Cláusula 3.04 se lee así:

**“CLAUSULA 3.04. Plazo para desembolsos.** El plazo para desembolsar los recursos del Financiamiento expirará el 31 de diciembre de 2009.”

**B. En el Anexo A del Contrato**

1. Se agrega, al final del párrafo 2.01, lo siguiente:

“También, se ejecutará la Segunda Etapa de las obras de protección contra inundaciones de las ciudades de Alberdi y Concepción.”

2. Se agrega un nuevo subtítulo y un párrafo 2.11, que se lee así:

**“5. Ejecución de la Segunda Etapa de las Obras de Protección contra Inundaciones de las ciudades de Alberdi y Concepción.**

**2.11** Se financiarán los trabajos de ejecución de la Segunda Etapa de las Obras de Protección contra Inundaciones de las ciudades de Alberdi y Concepción, cuya primera etapa fuera financiada con fondos del Préstamo 1117/OC-PR, Programa de Emergencia y Rehabilitación de Infraestructura Fenómeno de El Niño. Dichos trabajos consisten en caminos costaneros para las respectivas ciudades, obras de defensa costera, y la rehabilitación y/o mantenimiento de las ya existentes.”

# "Bicentenario de la Independencia Nacional: 1811 - 2011"

## PODER LEGISLATIVO LEY N° 3851

Pág. N° 5/5

3. Se reemplaza el Cuadro de Costos ("Cuadro II-2"), que aparece en el párrafo 3.01, con el siguiente cuadro:

CATEGORIAS Y CONCEPTOS		PRESUPUESTOS ESTIMADOS (en US\$)	
		F.BID	F.LOCAL
<b>1.</b>	<b>INGENIERIA Y ADMINISTRACION</b>	<b>6.038.067</b>	<b>890.736</b>
1.1	Ingeniería	1.961.882	263.722
1.2	Supervisión	4.076.185	627.014
1.3	Administración	0	0
<b>2.</b>	<b>OBRAS CIVILES</b>	<b>55.296.776</b>	<b>11.953.345</b>
2.1	Mejoramiento Red Caminos Vecinales Principales	45.174.480	7.489.539
2.2	Plan de Gestión de Mantenimiento	7.400.000	3.416.320
2.2.1	Mantenimiento Vial por Contrato	2.229.428	404.891
2.2.2	Mantenimiento Vial por Convenio	3.450.000	2.633.043
2.2.3	Rehabilitación de Areas Críticas	0	0
2.2.4	Adquisición de Equipos para Mantenimiento Vial	1.720.572	378.385
2.3	Segunda Etapa Defensa Costera Alberdi y Concepción	2.722.296	1.047.486
<b>3.</b>	<b>FORTALECIMIENTO INSTITUCIONAL</b>	<b>4.995.157</b>	<b>520.200</b>
3.1	Fortalecimiento D.C.V.	1.485.723	93.710
3.2	Fortalecimiento DMA, Plan de Gestión Ambiental y Desarrollo de Comunidades Indígenas	1.942.172	253.303
3.3	Inventario Red de Caminos Vecinales	1.394.841	156.800
3.4	Monitoreo del Programa	172.420	16.386
<b>4.</b>	<b>COSTOS CONCURRENTES</b>	<b>0</b>	<b>800.000</b>
4.1	Adquisición de Tierras para Comunidades Indígenas	0	800.000
<b>5</b>	<b>COSTOS FINANCIEROS</b>	<b>670.000</b>	<b>11.113.298</b>
5.1	Intereses	0	9.800.000
5.2	Comisión de Créditos	0	1.313.298
5.3	Fondo de Inspección y Vigilancia	670.000	0
	<b>TOTALES</b>	<b>67.000.000</b>	<b>25.277.578</b>

### ARTICULO SEGUNDO

Las partes ratifican todas las demás disposiciones del Contrato de Préstamo N° 1230/OC-PR.

En fé de lo aquí establecido, el Banco y el Prestatario, actuando cada uno por intermedio de su representante autorizado, suscriben este Contrato Modificador en 2 (dos) ejemplares de igual tenor, que se tendrá como válido desde el día en que, de acuerdo con las normas de la República del Paraguay, adquiera plena validez jurídica. El Prestatario se obliga a notificar por escrito al Banco dicha fecha de entrada en vigencia, acompañando la documentación que así lo acredite.

Fdo.: Por el Gobierno de la República del Paraguay, **Dionisio Borda**, Ministro de Hacienda.

Fdo.: Por el Banco Interamericano de Desarrollo, **Vladimir Radovic**, Representante en Paraguay."

